

● 城市问题用语

● 法律用语

● 现代宗教用语

● 妇女问题用语

● 高龄化问题用语

● 影像文化用语

● 办公自动化用语

● 电子计算机用语

● 信息化社会用语

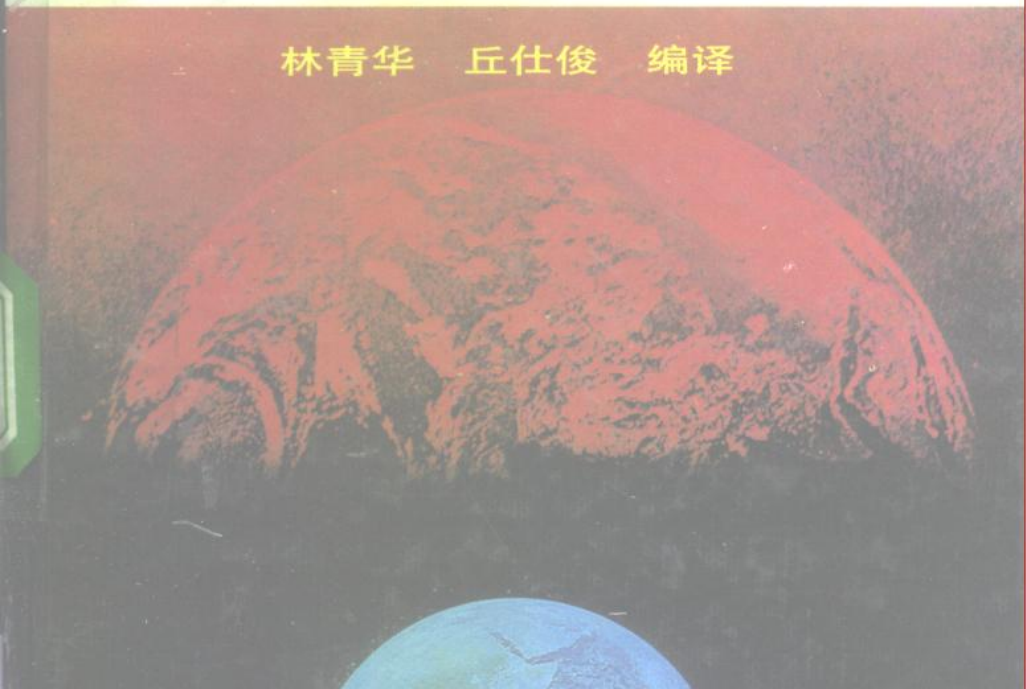
● 大众传播用语

● 经济理论用语

● 现代经营用语

国外新概念词典

林青华 丘仕俊 编译



林青华 丘仕俊编译 花城出版社

国外新概念词典

83

粤新登字05号

国外新概念词典

林育华 丘仕俊 编译

花城出版社出版发行

(广州市环市东路水荫路11号)

广东省新华书店经销

广东粤北印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 20 印张 2 插页 400,000字

1992年9月第1版 1992年9月第1次印刷

印数1—5,000 册

ISBN 7-5360-1243-8/Z·25

精装定价:12元

说

世界的变化，远远超出了我们自身的感觉。社会的每一个层面，都在发展、更新。新的“边缘”领域刚刚开拓，随之又出现“边缘之边缘”。可以说，在这个竞争的时代，在这个以电脑为标志的“第三次浪潮”的时代，社会生活的质量已经远远推进了。这是革命性的变化。让社会和每个人触摸时代的脉搏，尽可能地享用社会进步的知识成果，就是我们编译这本词典的用意所在。

本词典的内容包括三个方面：第一，反映当代政治、经济动向的最新用语；第二，反映当代文化、科技最新发展的用语；第三，反映现代生活的新流行语。

本词典编译自日本的案头工具书《现代用语基础知识》（自由国民社），此外参考了《最新信息、用语事典》等。作为蓝本的《现代用语基础知识》初版已有数十年历史，它每年出一新版，全面而系统地反映当今世界的最新进展，在以善于收集信息著称

明

的日本人中享有盛誉，堪称同类工具书中的翘楚。这本词典常年保持一个庞大的撰稿班子，由全日本的200多名专家学者组成。它被誉为“（日本）全体国民的新文化必需品”。

本词典有三个突出的特点：

（1）形式新。国内已有的同类工具书多以“学科”作为词条，对于非专业的读者来说，难以获得具体切实的收益，可谓“见森林而不见树木”。本词典突出阅读性，兼重检索性，将新知识、新概念分类列出，这样除了词条的直接解释之外，还发挥了分类词典的优点——前后相近的词目可方便地提供比较全面、系统的知识及相关的信息。从本词典的性质来看这一点很重要。

（2）内容新。本词典编译的蓝本采用1987年版，同时以最新的1991年版作参考补充，收词截止期近。其次，注重以新设栏目反映新的潮流和动向。例如“消费者问题用语”、“市场学用

语”、“广告宣传用语”、“应激社会用语”等等。在汇集新概念方面独树一帜。

(3) 实用性强。首先是选词方面力求全面，以“囊括”新知识、新概念为目标；其次是释词力求简明，一般每个词条的第一段为该新概念的基本意义，第二段为该用语现在的实用例和活用法。词条后大多附英文。

从词典的性质上看，这是一本“成长”型词典，它系统地提供大量新鲜知识，但其中某些概念显然尚未完全固定，或有一定时效因素。

限于译者的水平，在编选和翻译过程中一定有不少缺点和错误，希望读者不吝指正。

编者

1991年9月

总 目

说 明	1
条目分类	3
词条目录	5
正 文	1
词条笔画索引	575

- 世界政治用语..... 1
- 政治理论用语..... 36
- 国际法用语..... 47

- 世界经济用语..... 55
- 外国金融用语..... 71
- 国际贸易用语..... 115
- 市场学用语..... 158
- 物价问题用语..... 174
- 广告宣传用语..... 188
- 消费者用语..... 196
- 环境公害用语..... 200
- 现代产业用语..... 207
- 现代经营用语..... 211
- 经济理论用语..... 225

- 大众传播用语..... 233
- 信息化社会用语..... 240
- 电子计算机用语..... 261
- 办公自动化用语..... 285
- 映像文化用语..... 301

- 高龄化社会用语..... 311
- 妇女问题用语..... 317
- 宗教问题用语..... 326
- 法律用语..... 351
- 城市问题用语..... 365
- 交通问题用语..... 374
- 教育问题用语..... 387
- 青少年问题用语..... 394

- 应激社会用语..... 399
- 心理学用语..... 417
- 健康用语..... 429
- 生育与性用语..... 436
- 家庭用语..... 444
- 育儿用语..... 448
- 癌的防治用语..... 455
- 体育运动用语..... 469

- 生物技术用语..... 480
- 新材料用语..... 496
- 电子工程学用语..... 506
- 核能用语..... 521
- 能源、资源用语..... 553

词 条 目 录

△ 国际关系

• 世界政治用语

冷战·····	1	确保摧毁战略·····	5
新冷战时代·····	1	灵活反应战略·····	5
铁幕·····	2	互相摧毁战略·····	5
芬兰化·····	2	竞争战略·····	6
解冻·····	2	爱尔兰共和军·····	6
和平共处·····	2	红色旅·····	6
实力政策·····	2	大赦国际·····	6
体育外交·····	3	英国病·····	6
代理战争·····	3	欧洲货币单位·····	7
太平洋时代·····	3	伊朗门事件·····	7
万隆精神·····	3	宇宙条约·····	7
新万隆宣言·····	3	海上救助条约·····	7
不结盟·····	4	战略防卫构想·····	7
核战略·····	4	核冬天·····	8
大规模报复战略·····	4	加沙地带·····	8
		逆石油危机·····	8
		南朝鲜五大财阀·····	9

公开化·····	9	欧洲议会·····	18
绿色和平组织·····	9	巴西奇迹·····	19
联合国大学·····	9	马尔维纳斯争端·····	19
联合国费用分担·····	10	古巴革命·····	19
巴黎统筹委员会·····	10	解放神学·····	20
金刚山水库问题·····	10	五月广场的母亲·····	20
什叶派·····	10	海地政变·····	20
逊尼派·····	11	古巴危机·····	21
锡安主义·····	11	孤立主义·····	21
泰米尔争端·····	11	虹的联合·····	21
不履行债务·····	11	核冻结·····	22
北欧病·····	12	美国病·····	22
绿党·····	12	阳光地带·····	22
麦加事件·····	12	70岁退休制·····	23
延期偿还·····	12	信息自由法·····	23
尤里卡计划·····	13	水门事件·····	23
欧洲共产主义·····	13	美国梦·····	24
黎巴嫩内战·····	13	听证会·····	24
走廊客·····	14	比萨拉比亚问题·····	24
非洲社会主义·····	14	勃列日涅夫主义·····	25
非洲难民·····	14	匈牙利事件·····	25
利比亚文化革命·····	15	捷克事件·····	25
种族隔离·····	15	七七宪章·····	26
历史性妥协·····	16	伊斯兰原教旨主义·····	26
北爱尔兰争端·····	16	伊玛目·····	26
影子内阁·····	17	沙里亚·····	27
英联邦·····	17	大叙利亚主义·····	27
北海油田·····	17	耶路撒冷问题·····	28
国民阵线·····	18	伊斯兰国家·····	28
五月革命·····	18	黑九月·····	29

代尔亚辛事件	29	集体主义	37
伊朗革命卫队	29	无政府主义	37
人阵	29	工团主义	38
法塔赫	30	社团主义	38
巴勒斯坦	30	地区主义	38
巴勒斯坦解放组织	31	多元主义	38
亚美尼亚人	31	基督教民主主义	39
阿塞拜疆人	31	君主制	39
马龙派	32	总统制	40
瓦哈比派	32	独裁	40
库尔德人	32	权力分立主义	40
德鲁兹	33	政党政治	40
越南难民	33	现代政治学	41
平壤乐园	33	政治过程论	41
千里马运动	34	政治体系论	41
主体思想	34	政治工程学	42
光州事件	34	游戏理论	42
金大中事件	34	功能主义	42
三八线	34	政治冷淡	43
锡克教分离运动	35	帝国主义	43
金三角	35	马基雅维利主义	44
九·三〇事件	35	右翼运动	44
暗杀阿基诺事件	36	国家主义	45
儒教主义	36	军国主义	45
		法西斯主义	46
		保守主义	46
		压力团体	47
		中间阶级	47
· 政治理论用语			
民主主义	36		
草根民主主义	36		
大众民主主义	37		
战后民主主义	37		

• 国际法用语

报复	47
国籍抵触	48
外交保护	48
难民	48
防止劫机条约	49
难民地位条约	49
禁止生物及有毒武器条约	49
禁止将海底利用于军事目的条约	50
限制、禁止使用特定的常规武器 条约	50
保护南极海洋生物资源条约	50

南极条约	50
波哥大宣言	51
母川国	51
旗国主义	51
群岛理论	52
排他性经济水域	52
地理不利国	53
人类共同遗产	53
公海自由原则	53
联合国海洋法条约	54
国家的承认	54

△ 现代经济

• 世界经济用语

南北问题	56
国际经济新秩序	57
人口爆炸	57
非正式部门	58
人类的基本需要	58
经济合作与开发组织	59
欧洲共同体	59
欧洲议会	60
欧洲经济共同体	60
跨国企业	61
出口加工区	62
经互会	62
发展中国家	63
后进的发展中国家	63

新兴工业国(地区)中进国	64
东盟区域经济合作	64
亚洲开发银行	65
累积债务	66
经济制裁	66
福利国家的危机	67
另一个经济首脑会议	68
城市危机	68
来自穷人的礼物	69
条件限制	69
西方七国首脑会议	69
南南合作	70

• 外国金融用语

金融市场	71	保险金信托	85
拆借市场	71	赔偿责任保险	86
期货、现货和期现结合的交易	72	医疗费用保险	86
短期金融市场	72	变额保险	86
债券流通市场	73	高科技保险	87
利率体系	73	闲暇活动保险	87
标准利率	74	储蓄型保险	87
公定利率	74	遗嘱信托	88
法定利率	74	票据和债券的新动向	88
表面利率和有效利率	75	单名票据	88
存款的多样化	75	复名票据	88
实质存款	75	商业票据	89
转帐存款	76	融通票据	89
约束性存款	76	拒付票据	89
粉饰性存款	77	票据交换所	89
可出让的定期存款	77	政府短期证券	90
金融市场利率联动型定期存款	78	公司债券	90
自由转帐型存款	78	有担保的公司债券	91
个人储蓄多样化	78	无担保的公司债券	91
贷款多样化和新型保险制度	80	金融期货交易	92
证券担保贷款	81	债券期货交易	92
直接金融	81	金融证券化	93
银行团贷款	82	金融政策和市场操作	94
事业贷款	82	消费者信贷的管制	95
信用卡贷款	82	银行业务电子化	95
多用途信用卡	83	消费者金融店	96
消费者贷款	84	金融头脑和金融热	96
反复贷款	84	信托和投资信托	97
可变利率贷款	84	贷款信托	97
		金钱信托	97

投资信托	98
股票	98
股东大会	99
股东提案权	100
法人股东	100
职工持股制度	101
5万日元股票	101
上场股票	102
上场标准	102
优秀股票	103
大型股票和小型股票	103
材料股票	104
证券交易所的会员制	104
监理部和整理部	104
综合证券公司	105
注册股票买卖制度	105
选择权的交易	106
证券分析家	106
回扣经纪人	107
证券公司的联机信息服务	107
证券的现货交易	108
内部人士交易	108
开放性	109
防止通胀股票	109
增资	110
减资	110
公开发行新股票	111
时价发行新股票	111
有认购新股权的公司债券	112
可转换的公司债券	112

股份分割	113
现金红利和股票红利	113
股票期货交易	114
投资顾问业	114
国际金融市场的证券化	114

• 国际贸易用语

国际贸易协定和贸易组织	115
国际货币基金组织	116
世界银行	116
关贸总协定	117
关贸总协定新体制	118
免除贸易自由化义务	118
最惠国待遇	118
国内公民待遇	119
合资企业	119
国际纺织品协定	120
日本贸易振兴会	120
赠与因素	121
曲木飞镖效果	121
水平分工和垂直分工	122
倾销	123
抵岸价格	124
离岸价格	125
过境贸易	125
三国贸易	126
易货贸易	127
部件出口	127
技术出口	128
软件出口	128

成套设备出口	129	海上保险	143
关税	130	罗伊斯集团	144
特惠关税	131	汇率变动保险	144
保税制度	132	海外投资保险	144
保税地区	132	产品可靠性保险	145
保税加工贸易	133	日元贷款	145
即时通关制度	133	二级日元贷款	145
再出口和再进口	133	纺织品签证制度	146
并行进口和个人进口	134	经济摩擦	146
国际收支	134	乌拉圭回合	147
经常赤字	135	亚洲回合	148
贸易外收支	136	日元升值和日元贬值	148
基础收支	136	日元升值和贸易摩擦的共生现象	150
商品贷款	137	美国新通商政策	151
汇率	137	1986年美国通商法案	151
现货汇率和期货汇率	137	日美皮革贸易谈判	151
外汇买卖	138	日美农产品贸易谈判	152
国际经纪业务	138	日美汽车贸易问题	153
外汇预约合同	139	日美半导体贸易摩擦	153
附有选择权的外汇期货预约合同	139	日本木材贸易问题	154
外汇投机买卖	139	“波尼”汽车旋风和小型汽车贸易战	154
提前和推迟	140	高科技产品贸易摩擦	155
日元银行票据市场	140	日本和欧洲共同体的摩擦	156
选择权交易	140	日本的市场开放行动计划	156
海运自由化	141	当地生产	156
定期船和不定期船	141	日本的制品进口问题	157
船籍	142	文化摩擦	158
海运同盟	142		
舢板船	143		
国际联合一条龙运输业	143		

• 市场学用语

感性消费	158	产品包装	167
自主MD	159	岛式陈列	167
一体化战略	160	销售点信息系统	167
证明效果	160	一店一帐制	168
特约店网	160	物流管理	168
小卖店自动化	160	流通产业	168
银行POS系统	161	委托仓库	168
个人商标商品	161	集装箱化	169
市场成熟化	161	自动售货机化	169
饱和市场	161	超级商场	169
创客的时代	162	无店铺超级商场	170
阶层消费时代	162	超级批发店	170
商品供应计划	162	小型自选商场	170
产品计划	163	连锁店	170
单一商品	163	特许连锁	171
单身市场	163	图录陈列室/大减价商店/清仓 品店	171
视觉经营	163	邮电购物	171
视觉性商品供应计划	164	在家购物	172
产品生命周期	164	图录购物	172
产品构成	164	上门推销	172
银婚者市场	164	电约上门推销	173
市场细分化	165	黄昏生意	173
异业种合作战略	165	附带服务的销售	173
空隙战略	165	再包装	173
系列店政策	165	商标战略	174
提高档次战略	166	无商标	174
商品化权	166		
促进销售	166		
鼓动消费者	166		

• 物价问题用语

物价指数	174
基础通胀率	175
一般物价水准	175
批发物价指数	175
生活费用指数	176
消费者物价指数	176
价格机制	176
操纵价格	177
全成本原理	177
通货膨胀缺口/通货紧缩缺口	177
需求通货膨胀	178
财政通货膨胀	178
成本通货膨胀	178
进口通货膨胀	178
石油通货膨胀	179
需求变动引起的通货膨胀	179
生产率差距引起通货膨胀	180
调整通货膨胀	180
工资与物价的恶性循环	180
恶性通货膨胀/奔驰式的通货膨胀/和缓的通货膨胀	181
通货膨胀的差距	181
世界性通货膨胀	181
课税通货膨胀	182
滞胀	182
衰退下的通货膨胀	183
本国制通货膨胀	183
预期通货膨胀	184
菲利普斯曲线	184

顾此失彼, 权衡抉择	185
指数化	185
缓冲存货	185
收入政策	185
工资设定政策	186
恩格尔系数	186
家庭调查	186
非消费支出	186
通货膨胀的弊害	187
保值交易	187
实际工资/名义工资	187

• 广告宣传用语

差异化战略	188
新阶层市场	188
第四媒体	188
图文传真广告	188
CBC	189
事前销售	189
公共广告机构	189
日本广告审查机构	189
代理创作业	190
专属广告代理业	190
刺激性宣传	190
社会广告	191
倡议广告	191
意见广告	191
诱饵广告	191
流通广告	192
联合广告	192

直接反应广告	192
要求反馈广告	192
逗弄广告	192
成效点	193
企业识别	193
直接邮送广告	193
购买点广告	193
日常用品广告	194
3B法则	194
报道体广告	194
比较广告	194
AIDMA原则	194
5I原则	195
刊登广告责任	195
冲动性购物	195
多国企业广告	195
广告媒体	196

• 消费者用语

消费者问题	196
消费者的权利	197
消费者权利日	197
不买运动	197
国际消费者组织	197
消费监察组织	198
保护消费者的基本原则	198
危害情报系统	198
共同起诉	199
冷却解约	199
实际年利息表示法	199

产品赔偿保险	200
--------	-----

• 环境公害用语

公害	200
日照权·通风权	200
近邻噪音	201
风害	201
塑料污染	201
尼龙污染	201
核能污染	202
温排水污染	202
输出公害	202
高技术污染	202
大气污染	203
判定条件	203
光化学烟雾	203
酸雨	203
遗传毒性	204
放射性废弃物	204
母乳污染	204
富营养化	205
多氯联苯污染	205
生物浓缩	205
空罐头回收规定	206
无过失赔偿责任法	206
公害罪法	206
联合国人类环境会议	206